

<p>Admissibilité des nageurs</p> <p>Les nageurs compétitifs à la Fédération de natation du Québec sont admissibles.</p> <p>Les nageurs de l'extérieur du Québec doivent être de niveau compétitif auprès de leur propre fédération de natation.</p> <p>Les temps de qualification doivent avoir été réalisés lors d'une compétition sanctionnée par la Fédération de natation du Québec (ou un organisme affilié à la FINA) entre le 1er septembre 2021 et la date limite d'inscription.</p> <p>IMPORTANT : Le groupe d'âge du nageur est déterminé par l'âge du nageur à la première journée de compétition.</p> <p>Groupe d'âge 11 ans et plus</p> <p>Tous les nageurs âgés de 11-12 ans sont admissibles et doivent avoir réalisé 3 temps de qualification groupe d'âge. Temps de qualification en annexe</p> <p>Ces nageurs ne sont PAS éligibles aux finales.</p> <p>Tous les nageurs âgés de 13 ans et plus aucun standard</p>	<p>Swimmers eligibility</p> <p>Participants must be duly registered as competitive swimmers with the Fédération de natation du Québec.</p> <p>Swimmers from outside Quebec must be affiliated and in good standing with their respective swimming governing body.</p> <p>Qualification time standards must have been achieved in a FNQ sanctioned meet (or other FINA affiliated federation meet) between September 1st 2021 and the entry deadline.</p> <p>IMPORTANT: The age group is determined by the age of the swimmer as of the first day of the meet.</p> <p>Age Group 11 +</p> <p>11-12 years old swimmers are eligible and should have achieved 3 Age Group time standards. Qualification time in annex</p> <p>These swimmers CAN NOT swim in finals.</p> <p>13 and over swimmers no standard</p>
<p>Nombre limite de participants</p> <p>Le nombre maximum de nageurs pour la compétition est 850.</p> <p>Advenant le cas que le nombre de nageurs maximum soit dépassé, la sélection des clubs participants se fera selon l'ordre suivant :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. L'ordre de réception de la réservation 2. L'ordre de réception du fichier d'inscription 	<p>Number of participants</p> <p>The number of participants for this meet is limited to 850.</p> <p>In case of overbooking, club selection will be made based on the following order:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Reservation in order of receipt 2. Entry file in order of receipt
<p>Nombre d'épreuves</p> <p><i>Épreuves individuelles (Groupe d'âge)</i></p> <p>Chaque nageur peut nager un maximum de sept (7) épreuves individuelles (maximum 3 épreuves par jour).</p> <p>Un nageur GA peut nager une seule épreuve de 200 m par jour de compétition.</p>	<p>Number of events</p> <p><i>Individual events (Age group)</i></p> <p>Each swimmer may swim up to seven (7) individual events (maximum 3 events per day).</p> <p>An Age Group swimmer may only swim one 200 m event per day.</p>
<p>Frais de participation</p> <p>Frais fixes de 100\$ par nageur incluant le frais fixe de la FNQ de 6,90 \$</p> <p>Mode de paiement accepté</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Virement Interac par courriel adjointeadm@natation-samak.org Question: Club Réponse : Samak 2. Chèque émis à l'ordre de Club de Natation SAMAK Remis au commis de course avant le début de la compétition <p>PAS DE PAIEMENT = PAS DE PARTICIPATION</p> <p>Les frais d'inscription ne sont pas remboursables; frais de 50,00 \$ pour tout chèque retourné.</p>	<p>Participation fees</p> <p>100\$ per swimmers including the fixed FNQ fees per swimmer of \$ 6,90</p> <p>Accepted payment method</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Interac e-transfer by email adjointeadm@natation-samak.org Question: Club Answer: Samak 2. Cheque made payable to Club de Natation SAMAK and given to clerk of course before the beginning of the meet <p>NO PAYMENT = NO PARTICIPATION</p> <p>Registration fees are non-refundable; \$ 50,00 fee for any cheque returned.</p>
<p>Inscriptions</p> <p>La priorité sera donnée, mais sans s'y limiter, aux équipes pré-enregistrées et acceptées par le directeur de rencontre.</p>	<p>Submitting entries</p> <p>Priority will be given, but not limited to, teams pre-registered and accepted by the meeting director.</p>

<p>Toutes les inscriptions doivent être soumises via International SAMAK 2023 – Natation Canada (swimming.ca) Aucune inscription ne sera directement acceptée par les responsables. Vos inscriptions seront confirmées par courriel.</p> <p>Vous pouvez soumettre des temps de 25 m ou 50 m, mais EN AUCUN TEMPS vous ne devez les convertir. Ne pas soumettre de temps intermédiaire comme temps de qualification.</p> <p>NOTE : Lorsque l'écart de temps SC et LC pour une épreuve est très important, le temps SC sera sélectionné et inséré dans la série correspondante au temps LC. Ainsi notre seeding de session est amélioré et vos nageurs mieux classés, les temps choisis sont à leur avantage.</p> <p>La date limite d'inscription est le vendredi 9 juin 2023.</p> <p>Note : Les clubs ayant déjà fait une réservation doivent soumettre leur fichier d'inscription au plus tard le 2 juin pour conserver leur priorité. Le dépôt des inscriptions après cette date annulera la demande de réservation.</p> <p>Aucune inscription tardive ne sera acceptée. La procédure d'inscription se trouve à l'adresse : http://www.fnq.qc.ca/disciplines/disciplines-guide-technique/ Date limite pour les forfaits : 16 juin 2023</p>	<p>All entries must be submitted via International SAMAK 2023 – Natation Canada (swimming.ca) No entries will be accepted directly by meet management.</p> <p>Team entries will be confirmed by email.</p> <p>You can submit 25 m or 50 m entry times but DO NOT convert them. Do not submit split times as qualification times.</p> <p>NOTE: When the difference in SC and LC times for an event is very important, the SC time will be selected and inserted into the corresponding LC time. This way our session seeding is improved and your swimmers are better ranked, the selected times are to their advantage.</p> <p>Entry deadline is Friday June 9, 2023.</p> <p>Note: Clubs that have made reservation should submit their entry file no later than June 2nd in order to keep their priority. Entry submission after this date will cancel their reservation.</p> <p>No late entries will be accepted. The meet Registration guide is available online : http://www.fnq.qc.ca/disciplines/disciplines-guide-technique/ Scratch deadline: June 16, 2023</p>
<p>Déroulement de la compétition</p> <p>LES DÉPARTS SE FERONT AUX DEUX EXTRÉMITÉS</p> <p>Groupe d'âge</p> <p>Compétitions sur 3 jours avec séries éliminatoires et finales Préliminaires : Toutes les épreuves se nageront senior mixtes, du plus rapide au plus lent Finales : Il y aura des finales "A" pour les 13-14 ans et des finales "A" et "B" pour les 15 ans et + (lorsque les résultats valides en préliminaires comprennent 25 nageurs et plus). NOTE : Il n'y aura pas de finales "B" le dimanche soir. ***** 200 QNI Mystère : Un 200 m QNI mystère sera offert aux 10 femmes et aux 10 hommes toutes catégories ayant obtenu les meilleurs temps lors des préliminaires du 200 m QNI. L'épreuve clôturera la session des finales du samedi. Des bourses de 100,00 \$ seront remises à la gagnante et au gagnant de l'épreuve. Défi Sprint : Une épreuve Sprint en format « tournoi à la ronde éliminatoire » sera offerte aux 2 femmes et aux 2 hommes toutes catégories ayant obtenu les meilleurs temps lors des préliminaires de chacune des 4 épreuves de 50 m et du 200 m QNI. L'épreuve clôturera la session des finales du dimanche. Des bourses de 100,00 \$ seront remises à la gagnante et au gagnant de l'épreuve *****</p>	<p>Meet format</p> <p>DOUBLE-ENDED MEET</p> <p>Age Group</p> <p>3 day meet with preliminaries and finals Preliminaries: All heats will be swim mixed senior seeded, from fastest to slowest Finals: There will be "A" finals for 13-14 years old and "A" and "B" finals for 15 years old and older (when 25 swimmers or more in prelim valid results). NOTE: No "B" finals Sunday evening. ***** 200 Mystery IM: A 200m Mystery IM will be offered to the 10 women and 10 men in all categories who had the best time in the 200 m IM preliminaries. The event will close the session of the Saturday's finals. \$ 100,00 prize money will be awarded to the female and male winner of the event. Sprint Challenge: A round robin Sprint event will be offered to the 2 women and 2 men in all categories who achieved the best times in the preliminaries of each of the four 50m events and 200 m IM. The event will conclude Sunday's finals session. \$ 100,00 prize money will be awarded to the female and male winner of the event. *****</p>



<p>Récompenses</p> <p>Des médailles seront remises aux trois premières places par catégorie d'âge.</p>	<p>Rewards</p> <p>Medals will be awarded to the top three places per age category.</p>
<p>Forfaits</p> <p>Période de forfaits : Pour les finales, les forfaits devront être déclarés au commis de course dans les 30 minutes qui suivent la fin des épreuves éliminatoires précédant la session des finales.</p> <p>Tout nageur finaliste autre que réserviste qui déclare forfait après le délai fixé sera exclu de toutes les épreuves de la session concernée (y compris les épreuves de relais).</p>	<p>Scratches</p> <p>Scratches for finals: Scratches must be made to the clerk of course within 30 minutes of completion of the preliminary session.</p> <p>Late scratches from qualified swimmers for finals will result in the removal of the swimmer from all his events of the final session (including relay events).</p>
<p>Réunion des entraîneurs</p> <p>Il y aura une rencontre des entraîneurs avec le juge arbitre et le directeur de rencontre, près du local du commis de course.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vendredi 23 juin à 7h45 • Samedi 24 juin à 7h45 (au besoin) 	<p>Coaches' meeting</p> <p>There will be a coaches' meeting with the referee and the meet manager near the clerk of course office:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Friday June 23rd at 07:45 • Saturday June 24th at 07:45 (if needed)
<p>Sécurité</p> <p>Les responsables de la rencontre fourniront un environnement sécuritaire et une rencontre structurée.</p> <p>Nous ne sommes pas responsables de la surveillance des athlètes au cours des épreuves.</p> <p>Les entraîneurs sont responsables de la conduite de leurs nageurs et doivent connaître les procédures.</p> <p>Seuls les nageurs, les entraîneurs certifiés et les officiels sont autorisés sur le bassin. Les personnes autorisées recevront une carte d'accréditation pour accéder aux installations.</p> <p>Les photographes doivent obtenir préalablement l'autorisation du directeur de rencontre pour l'accès à la piscine.</p>	<p>Security</p> <p>Meet officials will provide a safe environment and an organized meet.</p> <p>We are not responsible for the supervision of athletes during the meet.</p> <p>Coaches are responsible for the swimmers' conduct and knowledge of safety procedures.</p> <p>Only competitors, certified coaches and officials are allowed on deck. A deck pass will be given out to each person authorized to access pool area.</p> <p>Photographers must obtain authorization from meet management prior the meet to get access to the deck.</p>
<p>Officiels</p> <p>Tous les officiels disponibles seront bien accueillis. Nous demandons la collaboration de tous les clubs afin de fournir des officiels pour cette rencontre.</p> <p>https://www.timetosignup.com/samak</p> <p>Pour toute demande particulière de poste, communiquez avec Marjolaine Roy-Beaudry</p> <p>officiels@natation-samak.org</p>	<p>Officials</p> <p>All the available officials are welcome. We ask for the collaboration of all the clubs to supply officials for this meet.</p> <p>https://www.timetosignup.com/samak</p> <p>For any specific assignment, please contact Marjolaine Roy-Beaudry</p> <p>officiels@natation-samak.org</p>
<p>Communications</p> <p>Pour plus de renseignements, communiquez avec: Josée Lebrasseur</p> <p>competition@natation-samak.org</p>	<p>Communications</p> <p>For more information communicate with: Josée Lebrasseur</p> <p>competition@natation-samak.org</p>



INTERNATIONAL SAMAK

Parc Jean-Drapeau

23 au 25 Juin 2023 / June 23 - 25, 2023

Horaire :

Vendredi 23 Juin

Session	Échauffement	Début
1- Éliminatoires	7 :00	8 :05
2- Finales	17 :00	18 :00

Schedule :

Friday June 23rd

Session	Warm-up	Start
1- Prelims	7 :00	8 :05
2- Finals	17 :00	18 :00

Samedi 24 Juin

Session	Échauffement	Début
3- Éliminatoires	7 :00	8 :05
4- Finales	17 :00	18 :00

Saturday June 24th

Session	Warm-up	Start
3- Prelims	7 :00	8 :05
4- Finals	17 :00	18 :00

Dimanche 25 Juin

Session	Échauffement	Début
5- Éliminatoires	7 :00	8 :05
6- Finales	16 :00	17 :00

Sunday June 25th

Session	Warm-up	Start
5- Prelims	7 :00	8 :05
6- Finals	16 :00	17 :00

IMPORTANT! L'horaire peut être modifié au besoin.

IMPORTANT ! *Timelines* can be modified as necessary.





INTERNATIONAL SAMAK

Parc Jean-Drapeau

23 au 25 Juin 2023 / June 23 - 25, 2023

Liste des épreuves / Events List

Vendredi 23 Juin	
11 et plus (11-12ans *)	
Mixte	Épreuve/Event
1	200 libre/FS
2	50 pap /BF
3	200 brasse/BR
4	100 dos /BK

Samedi 24 Juin	
11 et plus (11-12ans *)	
Mixte	Épreuve/Event
5	200 QNI/IM
6	100 brasse /BR
7	50 libre /FS
8	100 papillon/BF

Dimanche 25 juin	
11 et plus (11-12ans *)	
Mixte	Épreuve/Event
9	200 papillon/BF
10	50 dos/BK
11	100 libre/FS
12	50 brasse/BR
13	200 dos/BK

* Temps de qualification en annexe



TEMPS DE QUALIFICATION

STANDARDS 11-12 ans	
Épreuves	Nageurs 11-12 ans
50 LIBRE	00:36,00
100 LIBRE	01:25,00
200 LIBRE	02:55,00
400 LIBRE	06:00,00
100 DOS	01:37,00
200 DOS	03:25,00
100 BRASSE	01:45,00
200 BRASSE	03:45,00
100 PAPILLON	01:40,00
200 PAPILLON	03:35,00
200 QNI	03:30,00
400 QNI	06:30,00

Les nageurs doivent avoir réalisé 3 temps de qualification en bassin de 25m ou 50m



PROCÉDURES DE SÉCURITÉ POUR L'ÉCHAUFFEMENT EN COMPÉTITION

Pour toute compétition canadienne de natation sanctionnée, la direction de la rencontre doit s'assurer que les présentes procédures de sécurité sont appliquées. Les entraîneurs, nageurs et officiels sont responsables de respecter ces procédures pendant toutes les périodes d'échauffement prévues. On demande aux entraîneurs d'encourager les nageurs à coopérer avec les contrôleurs de la sécurité.

ÉCHAUFFEMENT GÉNÉRAL

- Les nageurs doivent entrer dans l'eau de manière prudente LES PIEDS EN PREMIER, en entrant du côté des départs ou des virages seulement, d'une position debout ou assise.
- Courir au bord de la piscine ou entrer dans le bassin en courant est interdit.
- La direction de la rencontre peut désigner des couloirs de vitesse ou de rythme pendant la période d'échauffement. Une telle utilisation du couloir doit être communiquée avant la compétition par un avis ou une annonce et être affichée au bord de la piscine.
- La direction de la rencontre peut, à sa discrétion, diviser la période d'échauffement comme elle le juge approprié pour offrir un environnement d'échauffement sécuritaire (nombre de nageurs par couloir, échauffement par club, par genre et par âge). Toute décision de la direction de tenir des périodes d'échauffement séparées doit être communiquée d'une quelconque façon avant le début de l'échauffement au moyen, par exemple, d'un avis, d'un courriel, d'une annonce lors de la réunion technique ou d'une annonce générale avant la compétition.
- Il est permis de plonger dans les couloirs de vitesse désignés seulement. Seule la natation à sens unique est permise dans les couloirs de vitesse.
- Aux piscines ayant les appuis de départ au dos, la direction de la rencontre peut, à sa discrétion, désigner un couloir pour les départs de dos. (La direction n'est pas obligée de désigner un tel couloir s'il n'y a pas assez de couloirs pour le nombre de nageurs à la compétition.)
- Des avis ou des barrières doivent être placés sur les plots de départ pour indiquer que les plongeurs sont interdits pendant l'échauffement.
- Les contrôleurs de la sécurité ne seront pas en poste aux bassins d'échauffement et de dénageement lors de la compétition.

ÉQUIPEMENT

- Les planches, les flotteurs de résistance, les élastiques aux chevilles et les tubas peuvent être utilisés dans le bassin d'échauffement principal pendant l'échauffement.
- La direction de la rencontre peut, à sa discrétion, autoriser l'utilisation des palettes et des palmes dans le bassin d'échauffement secondaire seulement (le cas échéant). Leur utilisation est recommandée seulement lors des compétitions de niveau national ou de niveau sénior.



- À la discrétion de la direction de la rencontre et selon l'espace disponible, le directeur de la rencontre peut permettre l'utilisation des tubes élastiques ou d'une corde d'assistance dans les couloirs désignés et à un moment précis de l'échauffement. Il est recommandé d'autoriser ce type d'échauffement seulement dans le bassin d'échauffement secondaire. Les entraîneurs sont responsables de la fiabilité et de l'utilisation de l'équipement. Leur utilisation est recommandée seulement lors des compétitions de niveau national ou de niveau sénior.

INFRACTIONS

Il est entendu qu'un certain niveau d'interprétation et de bon sens doit être employé à l'application de ces directives. Plonger dans une piscine vide au début de l'échauffement n'est pas la même chose que plonger dans un couloir bondé de nageurs. Le jugement et le contexte doivent être pris en considération. La présente section porte sur les infractions commises à l'égard des plongeurs et non de l'utilisation d'équipement.

- Un nageur pris à plonger ou à entrer dans l'eau de façon dangereuse par un contrôleur de la sécurité pourrait être retiré sans avertissement de sa première épreuve individuelle à la suite de l'échauffement au cours duquel l'infraction s'est produite; le substitut de cette épreuve doit être avisé s'il s'agit d'une finale. Un nageur qui commet une infraction pourrait aussi recevoir un avertissement verbal du contrôleur de la sécurité. Le cas échéant, son nom et le nom de son club seront indiqués au directeur de la rencontre. Pour toute autre infraction subséquente, le nageur pourrait être retiré sans avertissement de sa première épreuve individuelle par le juge-arbitre, comme mentionné précédemment.
- Si une deuxième infraction était constatée au cours de la même compétition, le nageur pourrait être retiré pour le reste de la compétition par le coordonnateur de la compétition ou le juge-arbitre de la rencontre.

CONTRÔLEUR DE LA SÉCURITÉ

Un contrôleur de la sécurité a reçu une formation et la personne en poste est désignée par la direction de la rencontre. Un contrôleur de la sécurité doit :

- Être visible et porter une veste de sécurité;
- Être situé à chaque extrémité du bassin de compétition et, lorsque cela s'applique, être situé de manière similaire aux extrémités des bassins d'échauffement désignés lorsque les périodes d'échauffement avant la compétition sont prévues;
- Surveiller activement toutes les périodes d'échauffement prévues;
- S'assurer que les participants respectent les procédures de sécurité lors de l'échauffement et rapporter les infractions au juge-arbitre.



Il est recommandé de prévoir au moins deux contrôleurs de la sécurité pour chacun des bassins d'échauffement de 25 m utilisés lors de compétitions en petit bassin et au moins quatre contrôleurs pour les bassins d'échauffement de 50 m utilisés lors de compétitions en grand bassin.

Selon le niveau de la compétition, les contrôleurs de la sécurité doivent travailler avec les entraîneurs et les nageurs pour s'assurer que l'environnement d'échauffement est sécuritaire. Pour ce faire, ils peuvent notamment expliquer les procédures à un jeune nageur ou exprimer une préoccupation à un entraîneur.

Les contrôleurs de la sécurité sont tenus de faire preuve de jugement, de tact et de confiance; c'est pourquoi il est tout indiqué qu'un contrôleur de la sécurité soit un officiel expérimenté.

AVIS À PROPOS DES PARANAGEURS

Les entraîneurs sont tenus d'aviser les contrôleurs de la sécurité si des paranageurs participent à l'échauffement. Au besoin, la direction de la rencontre peut désigner un couloir pour les paranageurs pour l'échauffement.

La déclaration suivante doit apparaître dans toutes les troussees d'information des compétitions sanctionnées de Natation Canada et sur les avis affichés :

« LES PROCÉDURES DE SÉCURITÉ POUR L'ÉCHAUFFEMENT EN COMPÉTITION DE NATATION CANADA SERONT EN VIGUEUR DURANT LA COMPÉTITION. »